

PLASPLUGS®

Ultra Sharp

Modular 10 Sharpening System Starter Kit

Owner's Manual

Please read these instructions carefully and keep them in a safe place.

Système d'affûtage modulaire 10 Kit de base

Manuel du propriétaire

Prière de lire soigneusement ces instructions et de les garder dans un lieu sûr.

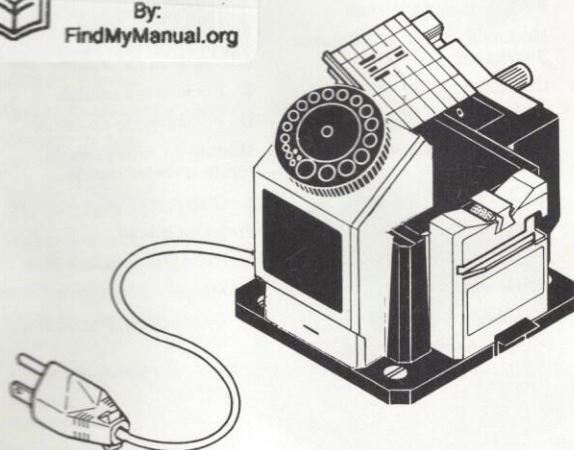
Sistema de Afilar Modular 10 Equipo Básico

Manual del Usuario

Sírvase leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas en un sitio seguro.



Scanned + Archived
By:
FindMyManual.org



Plasplugs Ultra Sharp Starter Kit

Contents

- 4 Safety and good practise
- 5 Grounding instructions
- 5 Setting Up the Workstation
- 12 Attaching and Removing a Module
- 12 Storing the Modules
- 14 Using Module 2 Chisel and Plane Sharpener
- 18 Using Module 3 - Knife and Scissor Sharpener
- 22 Using Module 4 - High Speed Drill Sharpener
- 26 Grinding Wheels
- 26 Care of your Ultra Sharp
- 26 Additional Ultra Sharp Modules
- 28 Customer Service & Product Guarantee

Key

Module 2 - Chisel and Plane Sharpener

- A - Blade guide plate
- B - Angle adjusting knob

Module 3 - Knife and Scissor Sharpener

- C - Scissor guide slot
- D - Knife guide slots

Module 4 - High-speed Steel Drill Sharpener

- E - Drill guide turret dial

Workstation

- F - On-off switch
- G - Grinding wheel
- H - Module release catch
- I - Permanent fixing holes

Plasplugs Ultra Sharp – Kit de base

Table des matières

- 6 Sécurité et bonne pratique
- 8 Instructions de mise à la terre
- 7 Installation du poste de travail
- 12 Fixation et dépose de module
- 12 Rangement des modules
- 14 Utilisation du module 2 - Affûteuse de ciseaux à bois et de rabots
- 18 Utilisation de module 3 - Affûteuse de couteaux et de ciseaux
- 22 Utilisation de module 4 - Affûteuse de forets en acier rapide
- 26 Meules
- 26 Entretien de votre Ultra Sharp
- 26 Modules Ultra Sharp supplémentaires
- 30 Service Après-vente et garantie du produit

Clef

Module 2 - Affûteuse de ciseaux à bois et de rabots

- A - Plaque de guidage de lame
- B - Bouton de réglage d'angle

Module 3 - Affûteuse de couteaux et de ciseaux

- C - Fente guide-ciseaux
- D - Fentes guide-couteaux

Module 4 - Affûteuse de forets en acier rapide

- E - Disque revolver guide-foret

Poste de travail

- F - Interrupteur marche-arrêt
- G - Meule
- H - Dispositif de déblocage de module
- I - Trous de fixation permanents

'Ultra Sharp' Plasplugs – Equipo Básico

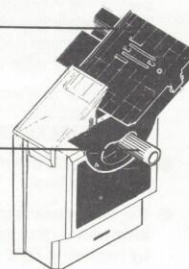
Índice

- 9 Seguridad y buena práctica
- 11 Instrucciones de Conexión a Tierra
- 11 Preparación del Equipo Rectificador
- 12 Montaje y Desmontaje de un Módulo
- 12 Cómo Guardar los Módulos
- 14 Uso del Módulo 2 - Afilador de Formones y Cepillos de Carpintero
- 18 Uso del Módulo 3 - Afilador de Cuchillos y Tijeras
- 22 Uso del Módulo 4 - Afilador de Brocas de Acero Rápido
- 26 Muelas Rectificadoras
- 26 Conservación de su Ultra Sharp
- 26 Módulos Adicionales para el Ultra Sharp
- 30 Garantía de Producto y de Servicio al Cliente

Module 2

A

B



Module 3

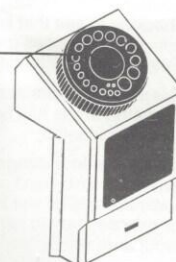
C

D



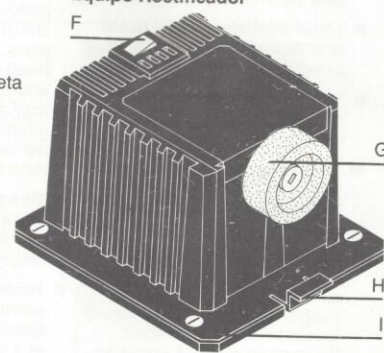
Module 4

E



Workstation Poste de travail Equipo Rectificador

F



Clave

Módulo 2 - Afilador de Formones y Cepillos de Carpintero

- A - Chapa de guía de la hoja
- B - Pomo de ajuste del ángulo

Módulo 3 - Afilador de Cuchillos y Tijeras

- C - Ranura de guía para tijeras
- D - Ranuras de guía para cuchillos

Módulo 4 - Afilador de Brocas de Acero Rápido

- E - Disco selector de la torreta de guía de broca

Equipo Rectificador

- F - Interruptor de parada-marcha
- G - Muela rectificadora
- H - Trinquete soltador del módulo
- I - Agujeros de sujeción permanentes

Warning – Safety and good practice

- Do not use for wet grinding
- For safety and motor life, only switch the Workstation on immediately before using the grinding wheel and switch it off immediately after use.
- The motor is specially rated for intermittent use – 15 minutes per hour MAXIMUM.
- Never touch the moving grinding wheel.
- **Do not press hard to sharpen** – maximise efficiency by repeating light steady action.
- **Grinding generates sparks** – keep inflammable substances and materials well away.
- **Modules** – do not attach when the grinding wheel is moving.
- Do not use the grinding wheel without a module in place.
- Before removing a module always switch the grinding wheel off and let it stop.
- **Keep guards in place** and in working order.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **Keep work area clean.** Cluttered areas and benches invite accidents.
- **Don't use in a dangerous environment.** Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted.
- **Keep children away.** All visitors should be kept at a safe distance from work area.
- **Make workshop child proof** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- **Don't force the tool.** It will do the job better and more safely at the rate for which it was designed.
- **Use the right tool.** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
- **Wear proper apparel.** Wear no loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering
- **to contain long hair.**
- **Always use safety glasses.** Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses do not have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.
- **Secure work.** Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- **Don't overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain tools with care.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- **Disconnect tools** before servicing; when changing accessories, such as blades, bits, cutters, and the like.
- **Reduce the risk of unintentional starting.** Make sure switch is in off position before plugging in.
- **Use recommended accessories.** Consult the owner's manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- **Never stand on tool.** Serious injury could occur if tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
- **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or any other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function – check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or any other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
- **Direction of feed.** Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
- **Never leave tool running unattended.** Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.

4 English

Danger – Grounding Instructions

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Do not modify the plug provided – if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

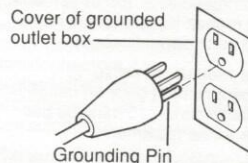
Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.

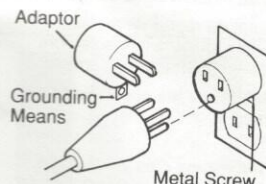
Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding plugs and a 3-pole receptacles that accept the tool's plug.

Repair or replace damaged or worn cord immediately.

This tool is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated below. The tool has a grounding plug that looks like the plug illustrated below.



A temporary adapter, which looks like the adapter illustrated, may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in Sketch B, if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear, lug, and the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box.

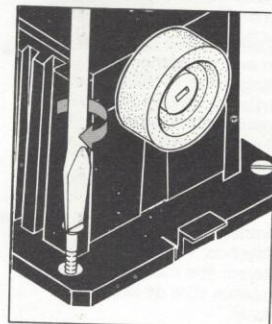


This tool should be connected to a grounded metal permanent wiring system or to a system having an equipment-grounding conductor.

Setting Up the Workstation

The Workstation should only be used on a stable, horizontal surface.

Its base has rubber feet for grip, although it is recommended to screw the base to a workbench – use 4 one inch No.8, countersunk screws. Choose a convenient position, with good light, close to a power point.



Attention – Sécurité et bonne pratique

- Ne pas utiliser pour la rectification à arrosage.
- Pour la sécurité et la longévité du moteur, ne mettez le poste de travail sous tension que juste avant que vous commenciez à utiliser la meule et mettez-le hors tension tout de suite après l'usage.
- Le moteur est prévu spécialement pour un usage intermittent – 15 minutes par heure au maximum.
- Ne touchez jamais la meule en mouvement.
- **Ne pressez pas fort pour affûter** – maximisez l'efficacité par la répétition de mouvements légers et réguliers.
- **La rectification produit des étincelles** – maintenez les substances et matériaux inflammables à bonne distance.
- **Modules** – ne les fixez pas lorsque la meule est en mouvement.
- N'utilisez pas la meule sans qu'un module soit installé.
- Avant de retirer un module, mettez toujours la meule hors tension et laissez-la s'arrêter.
- **Maintenez les protections en place** et en bon état de marche.
- **Enlevez les clés de réglage.** Prenez l'habitude de vérifier si les clés de réglage sont enlevées de l'outil avant de mettre celui-ci sous tension.
- **Maintenez votre lieu de travail bien propre.** Les endroits et établis encombrés invitent les accidents.
- **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement dangereux.** N'utilisez pas les outils électriques dans des endroits humides ni mouillés, et ne les exposez pas à la pluie. Maintenez un bon éclairage dans votre lieu de travail.
- **Maintenez les enfants à distance.** Tous les visiteurs doivent être maintenus à une distance sûre de la zone de travail.
- **Faites que votre atelier soit à l'épreuve des enfants** – par des cadenas, des interrupteurs généraux, ou en ôtant les clés de contact.
- **Ne forcez pas l'outil.** Il fera mieux le travail et d'une manière beaucoup plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été étudié.
- **Utilisez l'outil correct.** Ne forcez pas l'outil ou l'accessoire à faire un ouvrage pour lequel il n'a pas été étudié.
- **Portez des vêtements, etc appropriés.** Ne portez pas des vêtements fous, ni des gants, cravates, bagues, bracelets ou autres bijoux qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Nous vous recommandons de porter des chaussures antidérapantes. Couvrez vos cheveux d'une protection pour contenir les cheveux longs.
- **Portez toujours des lunettes de protection.** Utilisez aussi un masque antipoussière ou de protection du visage si l'opération de coupe crée de la poussière. Les lunettes ordinaires n'ont pas de lentilles résistant aux chocs, ce ne sont PAS de lunettes de sécurité.
- **Fixez l'ouvrage.** Quand c'est possible, utilisez des attaches ou des étaux pour tenir l'ouvrage. C'est plus sûr que d'utiliser votre main et vous laissez les deux mains libres pour actionner l'outil.
- **N'étendez pas les mains trop loin.** Maintenez toujours vos pieds fermement plantés sur le sol et faites que votre équilibre soit bien stable.
- **Entretenez vos outils avec soin.** Maintenez vos outils bien aiguisés et propres pour la meilleure et la plus sûre des performances. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.
- **Déconnectez les outils** avant leur entretien; quand vous changez des accessoires, comme les lames, forets, outils de coupe, et éléments similaires.

- **Réduisez les risques d'un démarrage involontaire.** Assurez-vous bien que l'interrupteur soit sur arrêt avant de brancher sur le secteur.
- **Utilisez les accessoires recommandés.** Consultez le manuel de propriétaire pour les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires qui ne conviennent pas pourrait causer des blessures.
- **Ne vous tenez jamais sur l'outil.** Des blessures graves pourraient se produire si l'outil est renversé ou si l'outil de coupe est touché involontairement.
- **Vérifiez s'il y a des pièces endommagées.** Avant de continuer à utiliser l'outil, toute protection ou autre pièce endommagée doit être vérifiée soigneusement afin de

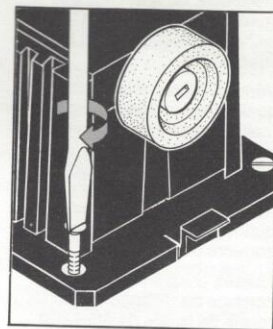
déterminer si celle-ci fonctionnera correctement et effectuera la fonction pour laquelle elle est prévue – vérifiez l'alignement des pièces mobiles, tout calage des pièces mobiles, casse de pièces, montage, ou toutes autres conditions qui pourraient affecter son fonctionnement. Une protection ou une pièce endommagée doit être réparée correctement ou remplacée.

- **Sens de l'avance.** N'avancez l'ouvrage vers la lame ou l'outil de coupe que dans le sens inverse à la rotation de la lame ou de l'outil de coupe.
- **Ne laissez jamais l'outil fonctionner sans surveillance. Mettez-le hors circuit.** Ne quittez jamais l'outil avant qu'il se soit arrêté complètement.

Installation du poste de travail

Le poste de travail ne peut être utilisé que sur une surface stable et horizontale.

Il est muni à la base de pieds en caoutchouc, pour assurer sa prise sur la surface, bien qu'il soit recommandé de visser la base à un établi – utilisez 4 vis à têtes fraisées No.8 de un pouce (2,54 cm). Choisissez un endroit pratique, avec un bon éclairage, et proche d'une prise de courant.



Danger – Instructions de mise à la terre

Lors d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à la terre offre un chemin de moindre résistance au courant électrique pour diminuer les risques de chocs électriques. Cet outil est équipé d'un cordon électrique muni d'un conducteur de mise à la terre de l'équipement et d'une fiche de mise à la terre. Cette fiche doit être branchée sur une prise assortie, installée correctement et mise à la terre conformément à tous les codes et décrets locaux.

Ne modifiez pas la fiche fournie – si celle-ci ne convient pas pour la prise, faites installer une prise correcte par un électricien qualifié.

Un risque de choc électrique pourrait s'ensuivre de la connexion incorrecte du conducteur de mise à la terre de l'équipement. Le conducteur dont l'isolement a une surface extérieure verte, avec ou sans rayures jaunes, est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. S'il est nécessaire de réparer ou de remplacer le cordon ou la fiche électrique, ne branchez pas le conducteur de mise à la terre de l'équipement sur une borne sous tension.

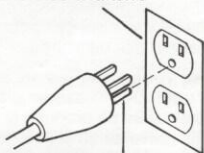
Vérifiez auprès d'un électricien qualifié ou d'un personnel de maintenance qualifié si vous ne comprenez pas complètement les instructions de mise à la terre, ou si vous avez un doute quelconque quant à la mise à la terre correcte de l'outil.

Utilisez uniquement des cordons de rallonge à trois fils munis de fiches de mise à la terre à trois broches et de prises de courant tripolaires qui acceptent la fiche de l'outil.

Réparez ou remplacez immédiatement tout cordon endommagé ou usé.

Cet outil est prévu pour être utilisé dans un circuit possédant une prise de courant comme celle qui est illustrée ci-dessous. L'outil est muni d'une fiche de mise à la terre qui a l'allure de la fiche illustrée ci-dessous.

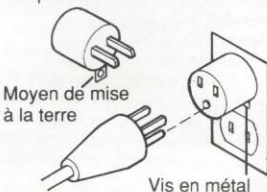
Couvercle de boîte à prise de courant mise à la terre



Broche de mise à la terre

Si une prise de courant correctement mise à terre n'est pas accessible, un adaptateur temporaire, ressemblant à l'adaptateur illustré, peut être utilisé pour brancher cette fiche dans une prise de courant bipolaire, comme il est illustré dans le dessin B. L'adaptateur temporaire ne devrait être utilisé que jusqu'à ce qu'une prise de courant correctement mise à la terre puisse être installée par un électricien qualifié. L'oeillet, la cosse ou le dispositif similaire, de couleur verte, qui ressort de l'adaptateur doit être raccordé à une terre permanente, comme une boîte à prise de courant correctement mise à la terre.

Adaptateur



Cet outil doit être raccordé à un câblage permanent métallique mis à la terre ou à un câblage quel que soit d'un conducteur de mise à la terre.

Aviso – Seguridad y buena práctica

- No utilizar para el rectificado húmedo.
- En interés de la seguridad y la duración del motor, sólo encender el Equipo Rectificador inmediatamente antes de utilizar la muela y apagarlo inmediatamente después del uso.
- El motor está concebido especialmente para un régimen de trabajo intermitente – un MAXIMO de 15 minutos por hora.
- No tocar nunca la muela mientras está en movimiento.
- No cargar sobre la hoja para afilarla – se consigue la máxima eficiencia con una ligera presión estable.
- El rectificado produce chispas – alejar las sustancias y materiales inflamables.
- Módulos – no acoplarlos mientras la muela se encuentra en movimiento.
- No usar la muela sin que esté montado un módulo.
- Siempre apagar la muela y dejar que se pare antes de desmontar un módulo.
- Mantener instaladas y en buenas condiciones de funcionamiento las defensas.
- Desmontar las llaves de ajuste. Acostumbrarse a verificar que se han desmontado de la herramienta las llaves de ajuste antes de encender el aparato.
- Mantener limpio el lugar de trabajo. Las zonas y los bancos de trabajo desordenados propician los accidentes.
- No usar en entornos peligrosos. No utilizar las herramientas motorizadas en lugares húmedos o mojados, ni exponerlas a la lluvia. Mantener bien iluminada la zona de trabajo.
- Alejar a los niños. Todos los visitantes deben permanecer a una distancia prudente de la zona de trabajo.
- Proteger el taller de la manipulación por niños mediante el uso de candados, llaves maestras o quitando las llaves interruptores.
- No forzar la herramienta. Realizará mejor y con mayor seguridad su trabajo si se utiliza al ritmo recomendado.
- Utilizar la herramienta adecuada. No intentar nunca usar la herramienta o el aditamento para una tarea para la que no esté diseñada.
- Llevar ropa apropiada. No llevar prendas sueltas, guantes, corbatas, sortijas, brazaletes u otros objetos de joyería que pudiesen engancharse en los elementos móviles. Se recomienda el uso de calzado antideslizante. Utilizar una redcecilla u otra protección para las melenas.
- Emplear siempre las gafas de seguridad. Utilizar también una careta antipolvo si las operaciones de corte producen polvo. Las gafas corrientes no tienen lentes a prueba de impactos; NO son gafas de seguridad.
- Sujetar la pieza. Siempre que sea práctico, utilizar una abrazadera o un tornillo de banco para sujetar la pieza. Es más seguro que usar la mano y permite utilizar las dos manos para manipular la herramienta.
- No perder el equilibrio. Mantener en todo momento una posición estable y no estirarse para alcanzar puntos de acceso difícil.
- Mantener con cuidado las herramientas. Las herramientas cortantes deben mantenerse bien afiladas y limpias para el máximo rendimiento y seguridad. Observar las instrucciones para la lubricación y la sustitución de los accesorios.
- Desconectar las herramientas antes de realizar las tareas de mantenimiento tales como la sustitución de hojas, brocas, cuchillas y aditamentos análogos.

Aviso – Seguridad y buena práctica

- **Reducir el riesgo de un arranque involuntario.** Cerciorarse de que el interruptor está apagado antes de enchufar el equipo.
- **Utilizar los accesorios recomendados.** Consultar el manual del usuario para los accesorios recomendados. El uso de accesorios inadecuados supone un riesgo de daños personales.
- **No subirse nunca a la herramienta.** Podrían producirse daños corporales graves si se volcara la herramienta o hubiera contacto personal con la herramienta cortante.
- **Comprobar para posibles elementos dañados.** Antes de continuar a usar la herramienta, cualquier defensa u otro elemento que se

encuentre defectuoso debe comprobarse cuidadosamente para confirmar que funciona normalmente y que es capaz de realizar su misión.

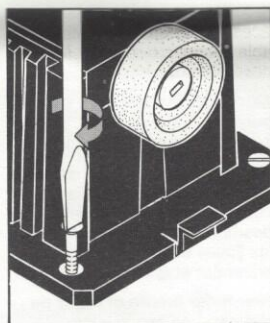
Comprobar para una posible malalineación o roce de los elementos móviles, la rotura de alguna pieza o soporte o cualquier otra condición que pudiera mermar su operación. Cualquier defensa u otra pieza que se encuentre deteriorada debe resanarse o sustituirse.

- **Sentido de avance.** El avance de la pieza a trabajar debe ser siempre en sentido contrario al de giro de la hoja o cuchilla.
- **No dejar nunca sin vigilar la máquina mientras está en marcha.** No abandonar la herramienta mientras no se encuentre totalmente parada.

Preparación del Equipo Rectificador

El Equipo Rectificador sólo debe usarse sobre una superficie estable y horizontal.

Su base dispone de patas de goma para mayor agarre, si bien se recomienda atornillar la base a un banco de trabajo, empleando 4 tornillos de cabeza avellanada No.8 de una pulgada (2,54 cm). Escoger un lugar adecuado, bien iluminado y situado cerca de una caja de enchufe.



Peligro – Instrucciones de Conexión a Tierra

De producirse una anomalía o avería, la conexión a tierra sirve como camino de menos resistencia para la corriente eléctrica, a fin de reducir el riesgo de electrocución. Esta herramienta cuenta con un cable eléctrico que tiene un conductor y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe enchufarse en una toma de corriente que tenga las conexiones correspondientes y que esté instalada y conectada a tierra de acuerdo con todos los códigos y disposiciones locales.

No modificar el enchufe suministrado – si la toma de corriente existente no es compatible con él, una toma del tipo adecuado tendrá que ser instalada por un electricista competente.

Una conexión inadecuada del conductor de conexión a tierra supone un riesgo de electrocución. El conductor cuyo aislamiento exterior es verde, con rayas amarillas o sin ellas, es el conductor de conexión a tierra. Si resulta necesario reparar o sustituir el cable eléctrico o el enchufe, no conectar el conductor de conexión a tierra a un borne con corriente.

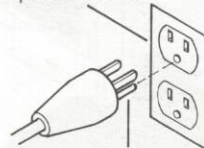
Consultar con un electricista cualificado o con el personal de servicio si no entiende perfectamente las instrucciones de conexión a tierra, o si tiene dudas sobre si la herramienta está correctamente conectada a tierra.

Utilizar únicamente los cables de extensión que tengan enchufes de conexión a tierra de 3 clavijas y receptáculos de 3 polos que acepten el enchufe de la herramienta.

Resanar o sustituir inmediatamente el cable de fuerza si se encuentra dañado o deteriorado.

La herramienta está concebida para el uso en un circuito cuya toma de corriente se parece a la ilustrada más abajo. La herramienta tiene un enchufe de conexión a tierra que se parece al enchufe ilustrado más abajo.

Tapa de la toma de corriente puesta a tierra



Clavija de conexión a tierra

Se puede usar un adaptador provisional, similar al adaptador ilustrado más abajo, para conectar este enchufe a un receptáculo de 2 polos del tipo indicado en el Croquis B, si no se dispone de una toma de corriente debidamente puesta a tierra. El adaptador provisional sólo debe emplearse mientras no haya sido instalada por un electricista cualificado una toma de corriente debidamente puesta a tierra. La lengüeta u orejeta rígida de color verde que sobresale del adaptador debe conectarse a un punto de conexión a tierra adecuado, tal como un enchufe hembra correctamente puesto a tierra.

Adaptador

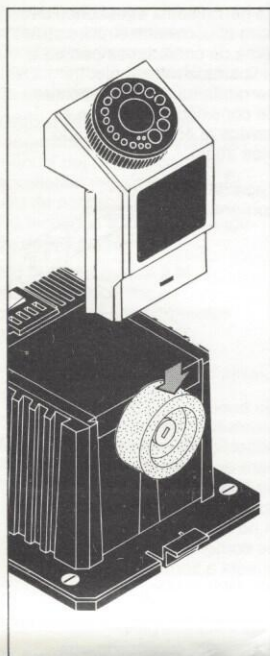


Método de conexión a tierra

Tornillo metálico

Esta herramienta debe conectarse a un sistema de cableado metálico permanente puesto a tierra, o a un sistema que tenga un conductor de puesto a tierra de aparatos.

Attaching and Removing a Module

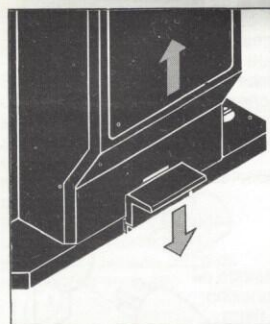


To attach a module guide it fully down the slots on the Workstation front - it automatically latches in place.

Caution

Do not attach when the grinding wheel is moving.

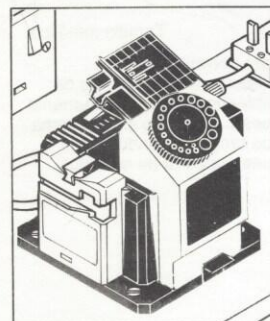
Do not use the grinding wheel without a module in place.



To remove a module, press the release catch and slide the module up.

Caution

Before removing, always switch the grinding wheel off and let it stop - it takes about 10 seconds.



Storing the Modules

When not using the Workstation store the modules on the front and side slots in the configuration shown.

When using the Workstation remove all modules to keep the working area clear.

Fixation et dépose de module

Pour fixer un module guidez-le jusqu'au bout dans les fentes sur la partie avant du poste de travail - il s'enclenche automatiquement en place.

Attention

Ne procédez pas à cette fixation lorsque la meule est en mouvement.

N'utilisez pas la meule sans qu'un module soit installé.

Montaje y Desmontaje de un Módulo

Para acoplar un módulo introducirlo en las ranuras de guía de la parte delantera del Equipo Rectificador y bajarlo al fondo - se asentará y enganchará automáticamente.

Precaución

No acoplar el módulo mientras la muela está girando.

No usar la muela sin que esté montado un módulo.

Pour déposer un module, appuyez sur le dispositif de déblocage et glissez le module vers le haut.

Attention

Avant de déposer un module, mettez toujours la meule hors tension et laissez-la s'arrêter - ceci prend environ 10 secondes.

Para desmontar un módulo, oprimir el trinquete soltador y subir el módulo.

Precaución

Antes de quitar el módulo apagar siempre la muela y dejar que se pare - esto lleva unos 10 segundos.

Rangement des modules

Lorsque vous n'utilisez pas le poste de travail, rangez les modules sur les fentes avant et latérale(s) selon la configuration indiquée.

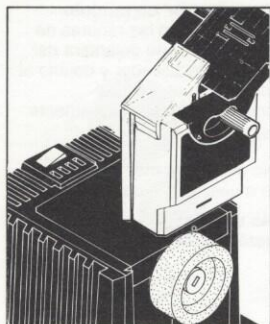
Lorsque vous utilisez le poste de travail, retirez tous les modules pour maintenir la zone de travail bien dégagée.

Cómo Guardar los Módulos

Mientras no se está usando el Equipo Rectificador, guardar los módulos en las ranuras delanteras y laterales en la configuración señalada.

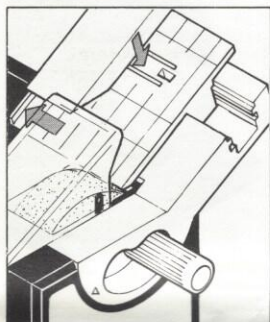
Cuando se va a usar el Equipo Rectificador quitar todos los módulos para mantener despejada la zona de trabajo.

Using Module 2 Chisel and Plane Sharpener

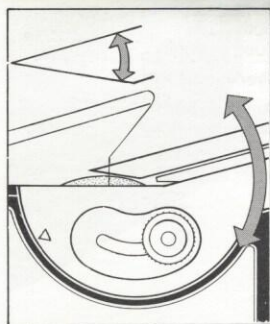


Specially designed to hollow grind chisel and plane blades for optimum performance.

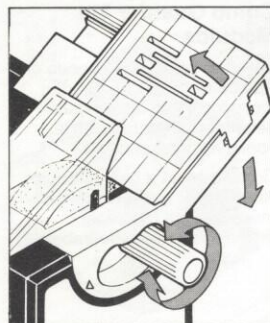
- 1 Slide the module on.



- 2 Place the blade against the back lip of the plate. The magnet helps hold it in place.



- 3 The sharpening angle must match the existing bevelled angle on the blade tip. Adjust, if necessary:



- 4 To alter the angle loosen the knob on the module, adjust the plate angle – then retighten the knob.

Utilisation du module 2 – Affûteuse de ciseaux à bois et de rabots

Étudié spécialement pour la rectification en creux des lames de ciseaux à bois et de rabots afin d'assurer une performance optimale.

- 1 Glissez le module en place.

- 2 Placez la lame contre la lèvre arrière de la plaque. L'aimant aide à la maintenir en place.

- 3 L'angle d'affûtage doit s'accorder à l'angle biseauté existant à la pointe de la lame. Ajustez, si nécessaire;

- 4 Pour modifier l'angle, desserrez le bouton sur le module, ajustez l'angle de la plaque – et resserrez ensuite le bouton.

Uso del Módulo 2 – Afilador de Formones y Cepillos de Carpintero

Diseñado a propósito para el rectificado cóncavo de las hojas de formón y de cepillo de carpintero para el máximo rendimiento.

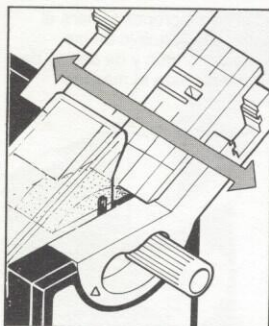
- 1 Acoplar el módulo.

- 2 Colocar la hoja en contacto con el reborde posterior de la chapa. El imán ayudará a sostenerla en esta posición.

- 3 El ángulo de rectificado debe ser igual que el ángulo achaflanado existente de la punta de la hoja. Hacer el ajuste que sea necesario.

- 4 Para modificar el ángulo, aflojar el pomo del módulo y ajustar el ángulo de la chapa – luego volver a apretar el pomo.

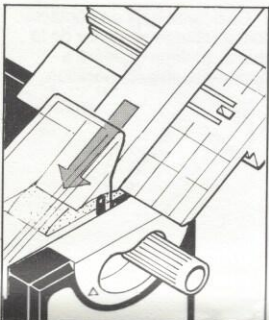
Using Module 2 Chisel and Plane Sharpener



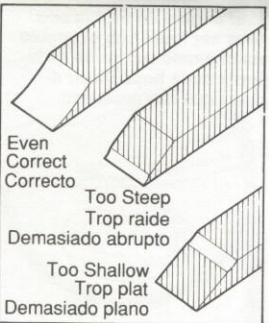
5 Check the blade edge just touches the grinding wheel, then switch the Workstation on.

6 Slide the blade and plate with light steady pressure back and forth across the grinding wheel in a continuous motion.

Do not hold the blade stationary – this causes irregular sharpening.



7 Gradually adjust the blade down the plate whilst sharpening. **Do not press hard** – grind gradually, repeating the action.



8 Remove the blade and check the bevelled edge and tip are evenly sharp. If not, finely adjust the grinding angle.

It is important that the sharpening angle matches the existing bevelled angle of the blade:

This avoids removing too much metal unnecessarily.

It keeps plane blades at their optimum shaving angle.

9 Switch the Workstation off. Before removing the module, let the grinding wheel stop.

Good Practice

After grinding, hone the blade tip on an oil stone.

Warning

To avoid the risk of eye injury, always use eye protection.

Utilisation du module 2 – Affûteuse de ciseaux à bois et de rabots

5 Vérifiez si l'arête de la lame vient à peine toucher la meule, puis mettez le poste de travail sous tension.

6 Glissez la lame et la plaque en appliquant une pression légère et uniforme, par un mouvement de va-et-vient, sur la meule en un mouvement continu.

Ne maintenez pas la lame stationnaire – ceci cause un affûtage irrégulier.

7 Ajustez graduellement la lame vers le bas sur la plaque pendant l'affûtage. **N'appuyez pas fort** – rectifiez graduellement, en répétant l'opération.

8 Retirez la lame et vérifiez si l'arête biseautée et la pointe sont aiguisées d'une manière bien égale. Sinon, procédez à un ajustement de précision de l'angle de la rectification.

Il est important que l'angle d'affûtage s'accorde à l'angle biseauté existant de la lame:

Ceci évite d'enlever inutilement trop de métal.

Il maintient l'angle de découpage optimal des lames de rabots.

9 Mettez le poste de travail hors tension. Avant de déposer le module, laissez la meule s'arrêter.

Bonne pratique

Après la rectification, radez la pointe de la lame à la pierre à repasser à l'huile.

Avertissement

Pour éviter le risque d'une blessure aux yeux, utilisez toujours une protection des yeux.

Uso del Módulo 2 – Afilador de Formones y Cepillos de Carpintero

5 Comprobar que hay un ligero contacto entre el borde de la hoja y la muela rectificadora, luego encender el Equipo Rectificador.

6 Deslizar la hoja y la chapa a través de la muela con un continuo movimiento vaivén aplicando una ligera presión uniforme.

No sostener la hoja en una posición estacionaria pues al contrario el afilado saldrá irregular.

7 Mientras se está afilando, bajar en pequeños incrementos la hoja, apoyada por la chapa. **No cargar fuertemente sobre la hoja** – el rectificado debe ser gradual y la acción repetida.

8 Quitar la hoja y comprobar que el afilado del borde achaflanado y de la punta es uniforme. De no ser así, hacer el ajuste fino necesario al ángulo de rectificar.

Es importante que el ángulo de afilado sea igual que el ángulo achaflanado existente de la hoja:

Esto evita que se quite una cantidad excesiva de material.

Conserva el óptimo ángulo de cepillar de las hojas de cepillo.

9 Apagar el Equipo Rectificador. Dejar que se pare la muela antes de quitar el módulo.

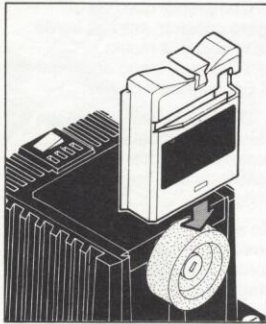
Buena Práctica

Después del rectificado, repasar la punta de la hoja en una piedra de aceite.

Advertencia

Utilizar siempre gafas protectoras para evitar el riesgo de lesiones oculares.

Using Module 3 – Knife and Scissor Sharpener

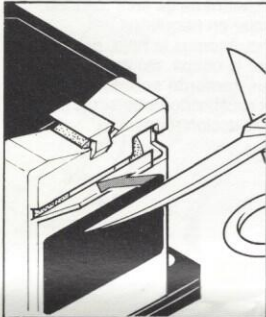


Sharpening Scissors

Suitable for all household, straight edged scissors.

Do not use with serrated or wavy edge blades or pinking shears.

1 Slide the module on.



2 Switch the Workstation on.

3 Open the scissors fully.

4 Slide the blade for sharpening down the front guide slot – keep the pivot of the scissors and other blade to the right hand side.



5 Draw the blade across the grinding wheel from pivot to tip. Use a light steady pressure – **do not press hard.**



6 Remove and turn scissors over to sharpen the second blade – keep the pivot to the right and sharpen from pivot to tip.

7 Repeat, if necessary, until clean sharp edges are attained.

8 Switch the Workstation off. Before removing the module, let the grinding wheel stop.

Utilisation de module 3 – Affûteuse de couteaux et de ciseaux

Affûtage des ciseaux

Convient pour tous les ciseaux domestiques à tranchant droit.

Ne pas utiliser sur les lames à arêtes gondolées ou sur les ciseaux à bretteler.

1 Glissez le module en place.

2 Mettez le poste de travail sous tension.

3 Ouvrez complètement les ciseaux.

4 Glissez la lame devant être affûtée vers le bas dans la fente de guidage avant – maintenez le pivot des ciseaux et l'autre lame au côté droit.

5 Passez la lame sur la meule, du pivot à la pointe. Utilisez une pression légère et uniforme – **N'appuyez pas fort.**

6 Retirez les ciseaux et retournez-les pour affûter la seconde lame – maintenez le pivot à droite et affûtez du pivot à la pointe.

7 Répétez, si nécessaire, jusqu'à ce que vous obteniez des arêtes bien aiguisées.

8 Mettez le poste de travail hors tension. Avant de déposer le module, laissez la meule s'arrêter.

Uso del Módulo 3 – Afilador de Cuchillos y Tijeras

Afilado de Tijeras

Apto para todas las tijeras domésticas de filo recto.

No usar con las tijeras de filo dentellado o de picar tela.

1 Acoplar el módulo.

2 Encender el Equipo Rectificador

3 Abrir de par en par las tijeras.

4 Introducir la hoja a afilar en la ranura de guía delantera y deslizarla hacia abajo, con el pivote y la otra hoja posicionados al lado derecho de ella.

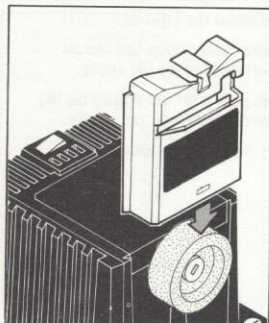
5 Pasar la hoja a través de la muela desde el pivote hasta la punta. Aplicar una ligera presión uniforme – **no cargar fuertemente.**

6 Extraer la hoja y dar la vuelta a las tijeras para afilar la segunda hoja, manteniendo el pivote a la derecha y afilando de pivote a punta.

7 Repetir la operación si es preciso hasta conseguir filos limpios y bien afilados.

8 Apagar el Equipo Rectificador. Dejar que se pare la muela antes de desmontar el módulo.

Using Module 3 – Knife and Scissor Sharpener

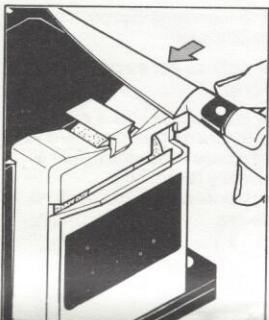


Sharpening Knives

Suitable for all straight edge household knives.

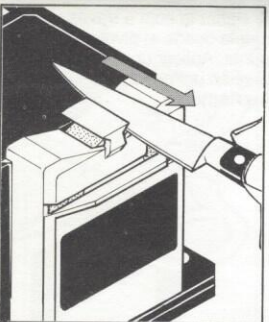
Do not use with serrated edge blades.

1 Slide the module on.

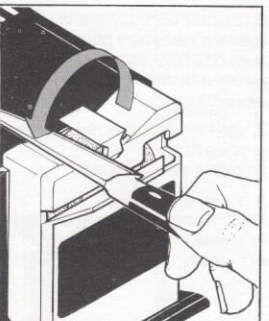


2 Switch the Workstation on.

3 Hold the knife handle towards you and insert the handle end of the blade into one of the top guide slots.



4 As soon as the blade touches the grinding wheel, draw it with light steady pressure across the wheel to the tip – then remove. **Do not press hard.**



5 Insert the second side of the blade into the other top guide slot and repeat as 4.

6 Repeat sharpening each side in turn until a clean sharp edge is attained.

7 Switch the Workstation off. Before removing the module, let the grinding wheel stop.

Warning
To reduce the risk of eye injury, always use eye protection.

Utilisation de module 3 – Affûteuse de couteaux et de ciseaux

Affûtage des couteaux

Convient pour tous les couteaux domestiques à arête droite.

Ne pas utiliser sur les lames des couteaux-scies.

1 Glissez le module en place.

2 Mettez le poste de travail sous tension.

3 Tenez le manche du couteau vers vous et insérez l'extrémité manche de la lame dans une des fentes de guidage supérieures.

4 Dès que la lame touche la meule, passez-la meule jusqu'à la pointe en utilisant une légère pression uniforme – **N'appuyez pas fort.**

5 Insérez le second côté de la lame dans l'autre fente de guidage supérieure et répétez comme dans 4.

6 Répétez l'affûtage de chaque côté à tour de rôle jusqu'à ce que vous obteniez une arête bien aiguisée.

7 Mettez le poste de travail hors tension. Avant de déposer le module, laissez la meule s'arrêter.

Avertissement
Pour éviter le risque d'une blessure aux yeux, utilisez toujours une protection des yeux.

Uso del Módulo 3 – Afilador de Cuchillos y Tijeras

Afilado de Cuchillos

Apto para todos los cuchillos domésticos de filo recto.

No usar con los cuchillos de filo de sierra.

1 Acoplar el módulo.

2 Encender el Equipo Rectificador.

3 Sosteniendo el mango del cuchillo hacia usted, introducir en una de las ranuras de guía superiores el extremo de la hoja correspondiente al mango.

4 Tan pronto como la hoja entre en contacto con la muela, pasarla a través de la muela hasta la punta, aplicando una ligera presión uniforme. **No cargar fuertemente.**

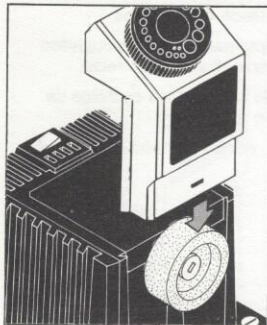
5 Introducir en la otra ranura de guía superior la segunda cara de la hoja y repetir la operación del punto 4.

6 Volver a afilar las dos caras hasta conseguir un filo limpio y bien afilado.

7 Apagar el Equipo Rectificador. Dejar que se pare la muela antes de desmontar el módulo.

Advertencia
Usar siempre gafas protectoras para evitar el riesgo de lesiones oculares.

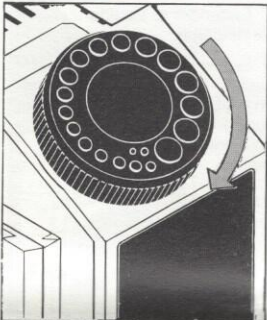
Using Module 4 – High Speed Drill Sharpener



Suitable for all drill sizes from 3mm (1/8 in) to 10mm (3/8 in) diameter.

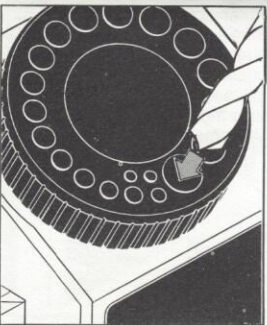
Do not use with masonry or hammer drill bits.

- 1 Slide the module on.
- 2 Check the drill size on its shank. For unmarked drills, see point 11.

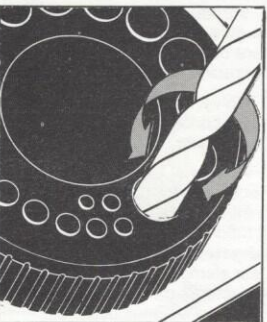


- 3 Select the guide hole to fit the drill, then dial the turret so that this hole lines up with the arrow on the module front – this is the sharpening position.

Important – to sharpen effectively **the correct size guide hole must line up with the front arrow.**



- 4 Switch the Workstation on
- 5 Insert the drill down the guide hole and rotate slightly to ensure the drill flute lugs are engaged.
- 6 When the drill touches the grindstone use light steady pressure and rotate slightly back and forth repeatedly for five seconds. **Do not press hard.**



- 7 Lift the drill within the guide hole to clear the flute lugs. Turn it 180 degrees and slide it back onto the grinding wheel to sharpen the other side of the tip. Repeat as in 6, then remove fully.

Utilisation du module 4 – Affûteuse de forets en acier rapide

Convient pour toutes les dimensions de forets de 3 mm (1/8 pouce) à 10 mm (3/8 pouce) de diamètre.

Ne pas utiliser pour les forets de maçonnerie ou les forets à marteaux perforateurs.

- 1 Glissez le module en place.
- 2 Vérifiez la taille du foret sur son manche. Pour les forets ne portant pas de marque, voir point 11.

- 3 Sélectionnez le trou de guidage qui convient pour le foret, tournez ensuite le révoluer de telle manière que ce trou s'aligne sur la flèche à l'avant de module – c'est la position d'affûtage.

Important – pour affûter de manière efficace **le trou de guidage de la taille correcte doit s'aligner sur la flèche avant.**

- 4 Mettez le poste de travail sous tension.
- 5 Insérez le foret dans le trou de guidage et faites-le tourner légèrement pour assurer que les projections des goujures du foret soient engagées.
- 6 Lorsque le foret touche la meule, utilisez une pression légère et uniforme et faites légèrement tourner plusieurs fois en avant et en arrière pendant cinq secondes – **N'appuyez pas fort.**

- 7 Soulevez le foret dans le trou de guidage pour dégager les projections des goujures du foret. Tournez-le de 180° et réglez-le sur la meule pour affûter l'autre côté de la pointe. Répétez comme dans 6, puis retirez complètement.

Uso del Módulo 4 – Afilador de Brocas de Acero Rápido

Apto para todos los tamaños de broca desde 3mm (1/8 pulgada) hasta 10mm (3/8 pulgada) de diámetro.

No usar con las brocas para los taladros de percusión o de mampostería.

- 1 Acoplar el módulo.
- 2 Verificar el tamaño de la broca por el número grabado en el cuerpo. Si no lleva número ver el punto 11.

- 3 Elegir el agujero de guía que corresponda a la broca, luego girar la torreta de manera que este agujero quede alineado con la flecha rotulada en el frente del módulo – ésta es la posición de afilar.

Importante – para que el afilado se realice eficazmente, **el agujero de guía del tamaño correcto debe estar alineado con la flecha.**

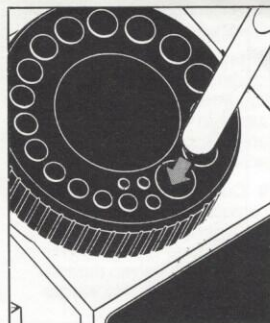
- 4 Encender el Equipo Rectificador.
- 5 Introducir la broca en el agujero de guía y hacerla girar ligeramente para que se asienten correctamente las orejetas de extremo de las acanaladuras de la broca.
- 6 Cuando la broca entre en contacto con la muela, aplicar una ligera presión uniforme y hacerla girar repetidamente de una manera vaivén durante cinco segundos. **No cargar sobre la broca.**
- 7 Retirar parcialmente la broca para separar las orejetas de la muela. Hacer girar la broca por 180° y volver a bajarla dentro del agujero para afilar la otra cara de la punta. Repetir la operación del punto 6, luego retirarla totalmente.

Using Module 4 – High Speed Drill Sharpener

Correct



Incorrect (the left side needs more sharpening).



8 Check the leading edges of both flutes are equally sharp and the tip is "backed off" equally on both sides – they should meet exactly in the middle.

9 If the tip needs more sharpening, repeat as above.

10 Switch the Workstation off. Before removing the module let the grinding wheel stop.

11 The guide turret can be used as a drill gauge. Check by inserting the plain end of the drill 1/2 in. into the guide holes. Ensure the hold chosen allows free movement of drill.

Good Practice

Only sharpen a drill when the correct size guide hole lines up with the arrow on the module front – do not use other guide holes.

Warning

To reduce the risk of eye injury, always use eye protection.

Utilisation du module 4 – Affûteuse de forets en acier rapide

8 Vérifiez si l'arête avant des deux goujures sont tout aussi tranchantes l'une que l'autre et si la pointe est "dégagée" de manière égale des deux côtés – elles doivent se rencontrer exactement au milieu.

9 Si la pointe doit être aiguisée davantage, répétez comme ci-dessus.

10 Mettez le poste de travail hors tension. Avant de déposer le module, laissez la meule s'arrêter.

11 Le révolver de guidage peut être utilisé en jauge. Vérifiez en insérant le bout simple du foret de 1,25 cm (1/2 pouce) dans les trous de guidage. Assurez-vous que le trou choisi permet au foret de bouger librement.

Bonne pratique

N'affûtez un foret que quand le trou de guidage de la taille correcte s'aligne sur la flèche à l'avant du module – n'utilisez pas les autres trous de guidage.

Avertissement

Pour éviter le risque d'une blessure aux yeux, utilisez toujours une protection des yeux.

Uso del Módulo 4 – Afilador de Brocas de Acero Rápido

8 Comprobar que los filos cortantes de ambas acanaladuras han quedado uniformemente afilados y que la punta ha quedado uniformemente destalonada en ambas caras – deben unirse precisamente en el medio.

9 Si la punta necesita afilarse más, repetir el procedimiento citado.

10 Apagar el Equipo Rectificador. Dejar que se pare la muela antes de desmontar el módulo.

11 Se puede usar la torreta de guía como galga para brocas. Introducir el extremo liso de la broca unos 12mm dentro de los agujeros de guía. Comprobar que el agujero elegido permita que se mueva libremente la broca.

Buena Práctica

Sólo afilar la broca cuando el agujero de guía del tamaño correcto se encuentre alineado con la flecha grabada en el frente del módulo – no usar ningún otro agujero de guía.

Advertencia

Usar siempre gafas protectoras para reducir el riesgo de lesiones oculares.

Caution – Grinding Wheels

- Replace cracked wheel immediately
- Always use guards and eye shields
- Do not over tighten wheel nut
- Use only flanges furnished with the grinder

Diameter of wheel will decrease with use. When found to be less than 46 mm it should be replaced.

Use only Plasplugs replacement grinding wheels (arbor 010mm, RPM 3,000 min 3). The use of accessories and attachments other than those recommended in these instructions may result in a risk of injury.

Care of your Ultra Sharp

Keep the Ultra Sharp clean and free from oil and grease.

Store it in dry conditions.

The Plasplugs Ultra Sharp requires no maintenance by the user and no regular servicing is required. In the unlikely event of a fault developing, do not attempt to dismantle or repair the unit yourself as this will void your guarantee. The Ultra Sharp contains no customer serviceable parts. Return it direct to Plasplugs Customer Service Department.

Additional Ultra Sharp Modules

Also available:

Masonry Drill Sharpening Module.
Flexible Drive
Engraver/Polisher Module.
Chisel and Plane Honing Module.

Attention – Meules

- Remplacez immédiatement une meule fissurée
- Utilisez toujours des protecteurs et des protections des yeux
- Ne serrez pas excessivement l'écrou de la meule
- Utilisez uniquement les brides fournies avec la meule

Le diamètre de la meule diminue après l'usage. Lorsqu'on constate qu'il est inférieur à 46 mm, la meule doit être remplacée.

N'utilisez que des meules de remplacement Plasplugs (mandrin 010 mm, tr/mn 3000, min 3). L'utilisation d'accessoires et de modules adaptables différents de ceux qui sont recommandés dans ces instructions pourrait occasionner des blessures.

Entretien de votre Ultra Sharp

Maintenez votre Ultra Sharp propre et exempt d'huile et de graisse.

Rangez-le dans un endroit sec.

L'Ultra Sharp de Plasplugs n'exige aucun entretien de la part de l'utilisateur et aucune intervention régulière n'est nécessaire. Dans le cas peu probable qu'un défaut se produise, n'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même car ceci rendra nulle la garantie. L'Ultra Sharp ne contient aucune pièce nécessitant un entretien par l'utilisateur. Retournez-le directement au Service Après-vente de Plasplugs.

Modules Ultra Sharp supplémentaires

Les modules suivants sont aussi disponibles:
Module d'affûtage pour forets de maçoniers
Module graveur/polisseur à entraînement flexible
Module de rodage à la pierre pour ciseaux et rabots

Precaución – Muelas Rectificadoras

- Cualquier muela que se encuentre agrietada debe sustituirse inmediatamente
- Usar siempre defensas y guardaojos
- No apretar excesivamente la tuerca de sujeción de la muela
- Usar solamente la chapas de muela suministrados con la rectificadora.

El diámetro de la muela disminuirá con el uso. Cuando mida menos de 46mm debe sustituirse.

Utilizar sólo las muelas rectificadoras de recambio Plasplugs (husillo 010mm, RPM 3.000 min 3). El uso de accesorios y aditamentos que no sean los recomendados en estas instrucciones supone un riesgo de daños personales.

Conservación de su Ultra Sharp

Mantener siempre libre de aceite y grasa la rectificadora Ultra Sharp.

Guardarla en condiciones secas.

La rectificadora Ultra Sharp de Plasplugs no precisa ningún mantenimiento por parte del usuario ni revisiones regulares. En el caso poco probable de que se produjera una anomalía, no intentar desmontar ni reparar Ud. mismo el equipo, ya que esto invalidaría la garantía. Las piezas componentes del Ultra Sharp no pueden ser reparadas ni sustituidas por el cliente. Devolver el equipo directamente al Departamento de Servicio al Cliente de Plasplugs.

Módulos Adicionales para el Ultra Sharp

También disponibles:

Módulo de Afilar Brocas para Mampostería
Módulo de Grabar/Pulir de Transmisión Flexible
Módulo de Repasar Formones y Cepillos de Carpintero

Customer Service & Product Guarantee

In the unlikely event of operating difficulty, please contact Plasplugs on

**TOLLFREE
1-800-966-6400**

If a fault occurs, return direct to Plasplugs by mail with your completed guarantee card.

Return only the faulty Module or Workstation – **do not return the whole unit.**

Do not return the unit to the store where bought – the unit contains no customer or shop serviceable parts.

Never interfere with the components or attempt to repair the Ultra Sharp yourself, as this will void your guarantee. All Plasplugs Ultra Sharp tools are carefully inspected and tested before leaving our factory and are guaranteed against defects due to faulty materials or workmanship for a period of 12 months from the date of purchase. During this period a defective product will be replaced or repaired free of charge within 28 working days of receipt.

Terms of Guarantee

Providing the following guarantee and conditions are met, we will repair or replace, free of charge any part or assembly found to be defective during the guarantee period and refund any postage cost incurred in dispatching the product to us provided that:

1. The product is returned to the Plasplugs Customer Service Department at the address below by post, together with proof of purchase and a description of the fault or problem experienced.

2. The product has been used for the purpose for which it was intended and has not been abused or mishandled.

3. The product has not been dismantled or interfered with in any way and that repairs have not been attempted by persons other than our Customer Service Department.

4. The product has been adequately packed and protected for return in such a way that further damage is not caused. Such damage is not covered by the terms of this guarantee.

5. We reserve the right to repair or replace faulty products at our own discretion and we will return a fully functioning unit to you within 28 working days of receipt.

This guarantee is provided as an additional service and does not affect your statutory rights.

Guarantee Card

Only complete this card if making a claim under the guarantee.

Details of purchase

Description of product

Date of purchase

Name of supplier

Address and location of supplier

Your name

Your address

Manufactured in the UK by Plasplugs Limited and carefully assembled and tested by:

Please describe nature of fault below.

PLASPLUGS®

Plasplugs Inc
780 Vasser Avenue
Lakewood
New Jersey
USA 08 70 1

Carte de garantie/ Ficha de Garantía

Ne remplissez cette carte que si vous faites une réclamation sous garantie
Sólo rellenar esta ficha si desea hacer una reclamación bajo la garantía

Détails d'achat
Detalles de la compra

Description du produit
Descripción del producto

Date d'achat
Fecha de compra

Nom du fournisseur
Nombre del suministrador

Adresse et emplacement du fournisseur
Dirección y ubicación del suministrador

Votre nom
Su nombre

Votre adresse
Su dirección

Fabriqué en Angleterre par Plasplugs Limited et soigneusement
assemblé et testé par:
Fabricado en el Reino Unido por Plasplugs Limited y
cuidadosamente montado y probado por:

Prrière de décrire la nature du défaut ci-dessous.
Sírvasc describir a continuación la naturaleza del defecto:

PLASPLUGS®

Plasplugs Inc
780 Vasser Avenue
Lakewood
New Jersey
Etats-Unis 08 70 1

30

Plasplugs Inc
780 Vasser Avenue
Lakewood
New Jersey
EE.UU. 08 70 1

Service Après-vente et garantie du produit

Dans le cas peu probable de difficulté de
fonctionnement, appelez Plasplugs au
numéro gratuit

1-800-966-6400

En cas de défaut, retournez directement à
Plasplugs par la poste avec la carte de
garantie remplie.

Ne retournez que le module ou le poste de
travail défectueux – **ne retournez pas
l'unité entière.**

**Ne retournez pas l'appareil au magasin
dans lequel vous l'avez acheté** –
l'appareil ne contient pas de pièces sur
lesquelles le client ou le magasin puisse
intervenir.

N'intervenez jamais sur les pièces.
N'essayez jamais non plus de réparer
l'Ultra Sharp vous-même car ceci rendra
nulle la garantie. Tous les outils Ultra Sharp
de Plasplugs sont inspectés et testés avec
le plus grand soin avant qu'ils quittent notre
usine, et les sont garantis contre tout défaut
décolant de vice de matière ou de qualité
d'exécution pendant une période de 12
mois à partir de la date d'achat. Pendant
cette période, sous réserve des conditions
de garantie contenues dans le manuel du
propriétaire, un produit défectueux sera
remplacé ou réparé gratuitement dans un
délai de 28 jours ouvrables.

Conditions de garantie

A condition que les conditions de garantie
ci-après soient satisfaites, nous réparerons
ou remplacerons gratuitement toute pièce
ou ensemble constaté défectueux pendant
la période de garantie, et nous
rembourserons tous les frais de port
encourus lorsque le produit nous est
expédié, à condition que:

1. Le produit soit retourné par la poste au
Service Après-vente de Plasplugs à
l'adresse indiquée ci-dessous, avec la
preuve de l'achat et une description du
défaut ou du problème rencontré.
2. Le produit ait été utilisé dans le but pour
lequel il a été prévu et n'a pas été utilisé
abusivement ni erronément.
3. Le produit n'a pas été démonté, et l'on
n'a procédé sur lui à aucune intervention, et
que des réparations n'ont pas été tentées
par des personnes autres que le personnel
de notre service Après-vente.
4. Le produit a été emballé correctement
et protégé de manière adéquate pour le
retour, de sorte qu'aucun autre dommage
ne soit causé. Ces derniers dommages ne
sont pas couverts aux termes de cette
garantie.
5. Nous nous réservons le droit de réparer
ou de remplacer les produits défectueux à
notre choix, et nous vous retournerons un
appareil en parfait état de marche dans les
28 jours ouvrables de la réception.
Cette garantie est fournie à titre
supplémentaire et elle ne modifie en
aucune manière vos droits légaux.

Garantía de Producto y de Servicio al Cliente

En el caso poco probable de que
superfueren dificultades con el
funcionamiento del equipo, ponerse en
contacto con Plasplugs en el número

SIN CARGO

1-800-966-6400

De producirse una anomalía, devolver el
equipo directamente a Plasplugs, por
correo, acompañado de la ficha de garantía
rellenada.

Devolver solamente el Módulo o el Equipo
defectuoso – **no el conjunto entero.**

No devolver el aparato al comercio

donde se compró – las piezas
componentes no pueden ser sustituidas ni
reparadas ni por el cliente ni por el
comercio.

No interferir nunca con los elementos de la
máquina ni intentar reparar el Ultra Sharp
Ud. mismo, ya que esto invalidaría la
garantía. Todas las herramientas del Ultra
Sharp de Plasplugs son cuidadosamente
inspeccionadas y probadas antes de salir
de la fábrica y están garantizadas contra
defectos de materiales o mano de obra
durante un periodo de 12 meses a partir de
la fecha de compra. Durante este periodo
un producto defectuoso será reparado o
sustituido sin cargo dentro de un plazo de
28 días a partir de su recepción.

Términos de la Garantía

Con tal que se cumplan las condiciones de
garantía expuestas a continuación, nos
comprometemos a reparar o sustituir, sin
cargo, cualquier elemento o conjunto que
se encuentre defectuoso durante el periodo
de la garantía, y a reintegrar cualquier
desembolso que se haya incurrido en el
envío del producto a nosotros, siempre
que:

- 1 Se devuelva por correo el producto al
Departamento de Servicio al Cliente de
Plasplugs, en la dirección señalada más
abajo, acompañado de un justificante de la
compra y una descripción del problema o
anomalía experimentada.
- 2 El producto haya sido empleado para el
uso al que estaba destinado y que no se
haya sometido a abuso o maltrato.
- 3 No se haya desmontado ni manipulado
indebidamente el producto y que ninguna
persona ajena a nuestro Departamento de
Servicio al Cliente haya procurado
repararlo.
- 4 El producto haya sido adecuadamente
embalado y protegido para su devolución a
fin de evitar la posibilidad de daños
adicionales. Tales daños no están
amparados por esta garantía.
- 5 Nos reservamos el derecho de optar
por reparar o sustituir los productos
defectuosos y devolveremos el aparato en
perfectas condiciones de funcionamiento
dentro de un plazo de 28 días a partir de su
recepción.

Esta garantía constituye un servicio
adicional y no afecta sus derechos
estatutarios.